

# **Verordnung über die technischen Anforderungen an Strassenfahrzeuge (VTS)**

**Änderung vom 30. Juni 2010**

---

*Der Schweizerische Bundesrat  
verordnet:*

I

Anhang 2 der Verordnung vom 19. Juni 1995<sup>1</sup> über die technischen Anforderungen an Strassenfahrzeuge wird gemäss Beilage geändert.

II

Diese Änderung tritt am 1. Januar 2011 in Kraft.

30. Juni 2010

Im Namen des Schweizerischen Bundesrates

Die Bundespräsidentin: Doris Leuthard

Die Bundeskanzlerin: Corina Casanova

<sup>1</sup> SR 741.41

## Verzeichnis der anerkannten ausländischen und internationalen Vorschriften

### Ziff. 1 Sachüberschrift

### 1 Motorwagen und ihre Anhänger, landwirtschaftliche Traktoren, Motorräder, Leicht-, Klein- und dreirädrige Motorfahrzeuge

### Ziff. 13 (EG-Richtlinie 97/68/EG)

### 13 EG-Recht ausserhalb der Gesamtgenehmigungsrichtlinien

EG-Grunderlass	Titel und Publikationsdaten des Grunderlasses sowie Änderungserlasse mit Publikationsdaten	ECE-Regl. Nr.
97/68/EG	<p>Richtlinie 97/68/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 16. Dezember 1997 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über Massnahmen zur Bekämpfung der Emission von gasförmigen Schadstoffen und luftverunreinigenden Partikeln aus Verbrennungsmotoren für mobile Maschinen und Geräte;            ABl. L 59 vom 27.2.1998, S. 1, geändert durch die Richtlinien:            2001/63/EG (ABl. L 227 vom 23.8.2001, S. 41)            2002/88/EG (ABl. L 35 vom 11.2.2003, S. 28)            2004/26/EG (ABl. L 146 vom 30.4.2004, S. 1) berichtigt in            (ABl. L 225 vom 25.6.2004, S. 3 und ABl. L 75 vom 15.3.2007, S. 27/<i>Betrifft nur den deutschen und italienischen Text</i>)            2006/105/EG (ABl. L 363 vom 20.12.2006, S. 368) berichtigt in            (ABl. L 80 vom 21.3.2007, S. 15)            596/2009/EG (ABl. L 188 vom 18.7.2009, S. 14)            2010/26/EU (ABl. L 86 vom 1.4.2010, S. 29)</p>	ECE-R 96

## Ziff. 14 (EG-Verordnung 561/2006/EG)

**14 EG-Recht betreffend das Kontrollgerät im Strassenverkehr**

EG-Grunderlass	Titel und Publikationsdaten des Grunderlasses sowie Änderungserlasse mit Publikationsdaten
561/2006/EG	Verordnung (EG) Nr. 561/2006 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 15. März 2006 zur Harmonisierung bestimmter Sozialvorschriften im Strassenverkehr und zur Änderung der Verordnungen (EWG) Nr. 3821/85 und (EG) Nr. 2135/98 des Rates sowie zur Aufhebung der Verordnung (EWG) Nr. 3820/85 des Rates; ABl. L 102 vom 11.4.2006, S. 1, berichtigt in ABl. L 70 vom 14.3.2009, S. 19 ( <i>Betrifft nur den deutschen Text</i> ), geändert durch: Verordnung Nr. 1073/2009/EG (ABl. L 300 vom 14.11.2009, S. 88)

## Ziff. 221 (EG-Richtlinie 97/68/EG)

**22 Arbeitsmotorwagen und Arbeitsmotoren****221 EG-Richtlinien**

EG-Grunderlass	Titel und Publikationsdaten des Grunderlasses sowie Änderungserlasse mit Publikationsdaten	ECE-Regl. Nr.
97/68/EG	Richtlinie 97/68/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 16. Dezember 1997 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über Massnahmen zur Bekämpfung der Emission von gasförmigen Schadstoffen und luftverunreinigenden Partikeln aus Verbrennungsmotoren für mobile Maschinen und Geräte; ABl. L 59 vom 27.2.1998, S. 1, geändert durch die Richtlinien und Verordnung: 2001/63/EG (ABl. L 227 vom 23.8.2001, S. 41) 2002/88/EG (ABl. L 35 vom 11.2.2003, S. 28) 2004/26/EG (ABl. L 146 vom 30.4.2004, S. 1) berichtigt in (ABl. L 225 vom 25.6.2004, S. 3 und ABl. L 75 vom 15.3.2007, S. 27/ <i>Betrifft nur den deutschen und italienischen Text</i> ) 2006/105/EG (ABl. L 363 vom 20.12.2006, S. 368) berichtigt in (ABl. L 80 vom 21.3.2007, S. 15) 596/2009/EG (ABl. L 188 vom 18.7.2009, S. 14) 2010/26/EU (ABl. L 86 vom 1.4.2010, S. 29)	ECE-R 96

